Publicat în Jurnalul Oficial L nr. 386 din 29-12-2006

DECIZIE-CADRU 2006/960/JAI A CONSILIULUI
din 18 decembrie 2006
privind simplificarea schimbului de informaii i date operative între autoritile de aplicare a legii ale statelor membre ale Uniunii Europene

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea European, în special articolul 30 alineatul (1) literele (a) i (b) i articolul 34 alineatul (2) litera (b),

având în vedere iniiativa Regatului Suediei,

având în vedere avizul Parlamentului European,

întrucât:

(1) Unul dintre obiectivele fundamentale ale Uniunii este de a oferi cetenilor si un nivel înalt de securitate în cadrul unui spaiu de libertate, securitate i justiie.

(2) Acest obiectiv trebuie realizat prin prevenirea i combaterea criminalitii prin intermediul unei cooperri mai strânse între autoritile de aplicare a legii ale statelor membre, cu respectarea principiilor i a normelor referitoare la drepturile omului, la libertile fundamentale i la statul de drept care stau la baza Uniunii i care sunt comune tuturor statelor membre.

(3) Schimbul de informaii i date operative privind criminalitatea i activitile infracionale constituie fundamentul unei cooperri în domeniul aplicrii legii în cadrul Uniunii i concur la realizarea obiectivului global care vizeaz îmbuntirea siguranei cetenilor Uniunii.

(4) Accesul rapid la informaii i date operative precise i actualizate este esenial pentru a permite autoritilor de aplicare a legii s depisteze, s previn i s cerceteze criminalitatea i activitile infracionale, în special într-un spaiu în cadrul cruia s-au eliminat controalele la frontierele interne. Având în vedere c activitile infractorilor se desfoar în ilegalitate, este necesar s fie inute sub supraveghere i informaiile cu privire la acestea s fie schimbate într-un mod deosebit de rapid.

(5) Este important ca posibilitile de care dispun autoritile de aplicare a legii de a obine de la celelalte state membre informaii i date operative privind marea criminalitate i actele teroriste din alte state membre s poat fi percepute într-o manier orizontal i nu în termeni de diferene în ceea ce privete clasificarea infraciunilor sau repartizarea competenelor între autoritile de aplicare a legii i autoritile judiciare.

(6) În prezent, procedurile formale, structurile administrative i obstacolele juridice impuse de legislaiile statelor membre constituie o piedic serioas în calea schimbului eficient i rapid de informaii i date operative între autoritile de aplicare a legii. Aceast stare de lucruri este inacceptabil pentru cetenii Uniunii Europene care solicit mai mult securitate i o aplicare mai eficient a legilor, aprându-se totodat drepturile omului.

(7) Autoritile de aplicare a legii ar trebui s poat solicita i obine informaii i date operative de la alte state membre în diverse stadii ale investigaiilor, de la colectarea de date operative în materie penal pân la cercetarea penal. Statele membre au sisteme diferite în aceast privin i prezenta decizie-cadru nu are ca scop s le modifice. Cu toate acestea, cu privire la anumite tipuri de informaii sau de date operative, se urmrete s se procedeze astfel încât anumite date operative sau informaii care sunt eseniale pentru autoritile de aplicare a legii s poat fi schimbate în mod rapid în cadrul Uniunii.

(8) Absena unui cadru juridic comun care s favorizeze schimbul eficient i rapid de informaii i date operative între autoritile de aplicare a legii ale statelor membre reprezint o lacun care ar trebui remediat. Prin urmare, Consiliul Uniunii Europene estimeaz c este necesar s se adopte un instrument juridic obligatoriu privind simplificarea schimbului de informaii i date operative. Prezenta decizie-cadru nu aduce atingere instrumentelor actuale sau

viitoare care permit extinderea obiectivelor acesteia sau facilitarea procedurilor de schimb de informaii sau date operative, precum Convenia din 18 decembrie 1997, semnat pe baza articolului K.3 din Tratatul privind Uniunea European privind asistena reciproc i cooperarea între autoritile vamale. ([1])

(9) În ceea ce privete schimbul de informaii, prezenta decizie-cadru nu aduce atingere intereselor eseniale în materie de siguran naional, bunei desfurri a unei cercetri în curs sau siguranei persoanelor i nici activitilor specifice de colectare a datelor operative în domeniul siguranei naionale.

(10) Este important a se promova schimbul de informaii cât mai mult posibil, în special în ceea ce privete infraciunile legate în mod direct sau indirect de criminalitatea organizat i de terorism i astfel încât s nu se aduc atingere nivelului de cooperare necesar între statele membre în temeiul aranjamentelor existente.

(11) Interesul comun care unete statele membre în lupta împotriva criminalitii cu caracter transfrontalier trebuie s stabileasc un echilibru just între o cooperare rapid i eficient în materie de aplicare a legii i principiile i regulile recunoscute privind protecia datelor, libertile fundamentale, drepturile omului i libertile individuale.

(12) În Declaraia privind lupta împotriva terorismului care a fost adoptat de ctre Consiliul European în cadrul reuniunii din 25 martie 2004, Consiliul European însrcineaz Consiliul cu examinarea msurilor privind simplificarea schimbului de informaii i date operative între autoritile de aplicare a legii ale statelor membre.

(13) În ceea ce privete Islanda i Norvegia, prezenta decizie-cadru constituie o dezvoltare a dispoziiilor acquis-ului Schengen, dezvoltare care intr sub incidena domeniului menionat la articolul 1 din Decizia 1999/437/CE a Consiliului din 17 mai 1999 privind anumite modaliti de aplicare a Acordului încheiat între Consiliul Uniunii Europene i Republica Islanda i Regatul Norvegiei în ceea ce privete asocierea acestor dou state în vederea punerii în aplicare, a asigurrii respectrii i dezvoltrii acquis-ului Schengen ([2]). Procedurile prevzute de acordul menionat anterior au fost respectate în ceea ce privete prezenta decizie-cadru.

(14) În ceea ce privete Elveia, prezenta decizie-cadru constituie o dezvoltare a dispoziiilor acquis-ului Schengen în sensul Acordului dintre Uniunea European, Comunitatea European i Confederaia Elveian privind asocierea Confederaiei Elveiene la transpunerea, punerea în aplicare i dezvoltarea acquis-ului Schengen, care intr sub incidena domeniului menionat la articolul 1 litera H din Decizia 1999/437/CE, citit împreun cu articolul 4 alineatul (1) din Decizia 2004/860/CE a Consiliului din 25 octombrie 2004 referitoare la semnarea, în numele Comunitii Europene, i la aplicarea provizorie a anumitor dispoziii ale acordului menionat anterior ([3]) i cu articolul 4 alineatul (1) din Decizia 2004/849/CE a Consiliului din 25 octombrie 2004 referitoarea la semnarea, în numele Uniunii Europene, i la aplicarea provizorie a anumitor dispoziii ale acordului menionat anterior ([4]),

ADOPT PREZENTA DECIZIE-CADRU:

([1]) JO C 24, 23.1.1998, p. 2.

([2]) JO L 176, 10.7.1999, p.31.

([3]) JO L 370, 17.12.2004, p.78

([4]) JO L 368, 15.12.2004, p. 26.

TITLUL I

DOMENIU DE APLICARE I DEFINIII

Articolul 1

Obiectiv i domeniu de aplicare

(1) Prezenta decizie-cadru urmrete stabilirea regulilor în temeiul crora autoritile de aplicare a legii ale statelor membre pot schimba în mod eficient i rapid informaii i date operative în scopul desfurrii de cercetri penale sau de operaiuni de colectare a datelor operative în materie penal.

(2) Prezenta decizie-cadru nu aduce atingere conveniilor sau acordurilor bilaterale ori multilaterale încheiate între statele membre i rile tere i nici instrumentelor Uniunii Europene referitoare la asistena reciproc judiciar sau la recunoaterea reciproc

a hotrârilor în materie penal, inclusiv orice condiie stabilit de ctre rile tere cu privire la utilizarea informaiilor dup comunicarea acestora.

(3) Prezenta decizie-cadru se refer la toate informaiile i/sau toate datele operative definite la articolul 2 litera (d). Aceasta nu impune nicio obligaie statelor membre de a strânge sau de a stoca informaii sau date operative pentru a le comunica autoritilor competente de aplicare a legii ale altor state membre.

(4) Prezenta decizie-cadru nu impune nicio obligaie statelor membre de a comunica informaii sau date operative care trebuie utilizate ca probe în faa unei autoriti judiciare i aceasta nu confer niciun drept de a folosi astfel de informaii i date operative în acest scop. În cazul în care un stat membru care a obinut informaii sau date operative în temeiul prezentei decizii-cadru, dorete s le utilizeze ca mijloace de prob în faa unei autoriti judiciare, acesta trebuie s obin acordul statului membru care a comunicat aceste informaii sau date operative, atunci când este necesar, în conformitate cu legislaia naional a statului membru care a comunicat informaiile sau datele operative prin recurgerea la instrumentele în materie de cooperare judiciar care sunt în vigoare între statele membre. Nu este necesar un astfel de acord în cazul în care statul membru solicitat i-a dat deja acordul pentru utilizarea informaiilor sau datelor operative ca probe în momentul transmiterii informaiilor sau datelor operative respective.

(5) Prezenta decizie-cadru nu impune nicio obligaie de a obine informaiile sau datele operative prin msuri coercitive, definite în conformitate cu legislaia naional, în statul membru care primete cererea de informaii sau date operative.

(6) Atunci când legislaia lor naional le permite i în conformitate cu dispoziiile acesteia, statele membre comunic informaiile sau datele operative obinute anterior prin msuri coercitive.

(7) Prezenta decizie-cadru nu are ca efect modificarea obligaiei de a respecta drepturile fundamentale i principiile juridice fundamentale, astfel cum sunt consacrate în articolul 6 din Tratatul privind Uniunea European i nu este afectat în aceast privin de nici o obligaie care incumb autoritilor de aplicare a legii.

Articolul 2

Definiii

În sensul prezentei decizii-cadru, se definesc urmtorii termeni:

(a) autoritate competent de aplicare a legii: o poliie naional, o vam naional sau orice alt autoritate care este autorizat prin legislaia naional s depisteze, s previn i s cerceteze infraciunile sau activitile infracionale, s-i exercite autoritatea i s ia msuri coercitive în cadrul unor astfel de activiti. Ageniile sau unitile specializate pe probleme de siguran naional nu sunt incluse în conceptul "autoritate competent de aplicare a legii". Fiecare stat membru trebuie, pân la 18 decembrie 2007, s indice într-o declaraie depus la Secretariatul General al Consiliului, care sunt autoritile incluse în conceptul "autoritate competent de aplicare a legii". Aceast declaraie poate fi modificat în orice moment;

(b) cercetare penal: o etap procedural în care msurile sunt luate de ctre autoritile competente de aplicare a legii sau judiciare, inclusiv parchetele, pentru a stabili i a identifica faptele, suspecii i circumstanele referitoare la una sau mai multe fapte penale concrete constatate;

(c) operaiunea de colectare a datelor operative în materie penal: o etap procedural, care nu a atins înc stadiul cercetrii penale, în cadrul creia o autoritate competent de aplicare a legii este autorizat prin legislaia naional s colecteze, prelucreze i s analizeze informaii cu privire la criminalitate sau la activiti infracionale pentru a stabili dac s-au comis sau ar putea fi comise în viitor fapte penale concrete.

(d) informaii i/sau date operative:

(i) orice tip de informaii sau date operative deinute de ctre autoritile de aplicare a legii

i

(ii) orice tip de informaii sau date operative deinute de ctre autoritile publice sau de ctre entitile private i care sunt accesibile autoritilor de aplicare a legii fr a se adopta msuri coercitive în conformitate cu articolul 1 alineatul (5).

(e) infraciunile menionate la articolul 2 alineatul (2) din Decizia-cadru 2002/584/JAI privind mandatul european de arestare ([1]) (denumite în continuare "infraciuni menionate la articolul 2 alineatul (2) din Decizia-cadru 2002/584/JAI"): infraciunile prevzute de legislaia naional care corespund sau sunt echivalente cu cele a cror list figureaz în dispoziia menionat anterior.

_____

([1]) JO L 19, 18.7.2002, p.1.

TITLUL II

SCHIMB DE INFORMAII I DE DATE OPERATIVE

Articolul 3

Transmiterea de informaii i date operative

(1) Statele membre asigur transmiterea informaiilor sau a datelor operative ctre autoritile competente de aplicare a legii ale celorlalte state membre în conformitate cu prezenta decizie-cadru.

(2) Informaiile i datele operative se transmit la cererea unei autoriti competente de aplicare a legii, care acioneaz în conformitate cu competenele conferite de legislaia naional i care desfoar o cercetare penal sau o operaiune de colectare a datelor operative în materie penal.

(3) Statele membre se asigur ca acele condiii care reglementeaz transmiterea de informaii sau date operative autoritilor competente de aplicare a legii ale celorlalte state membre s nu fie mai stricte decât cele care se aplic la nivel naional transmiterii sau cererii de informaii sau date operative. În special, un stat membru nu subordoneaz unui acord sau unei autorizaii judiciare schimbul de informaii i date operative între autoritatea sa competent de aplicare a legii i autoritatea competent de aplicare a unui alt stat membru, la care autoritatea competent de aplicare a legii solicitat poate avea acces, în cadrul unei proceduri interne, fr acest acord sau fr aceast autorizaie.

(4) În cazul în care, în conformitate cu legislaia naional a statului membru solicitat, autoritatea competent de aplicare a legii solicitat nu poate avea acces la informaiile sau datele operative cerute decât în temeiul unui acord sau al unei autorizaii a unei autoriti judiciare, autoritatea competent de aplicare a legii solicitat este obligat s cear autoritii judiciare competente un acord sau o autorizaie pentru a avea acces la informaiile solicitate i pentru a le transmite. Fr a aduce atingere articolului 10 alineatele (1) i (2), autoritatea judiciar competent a statului membru solicitat aplic, pentru a se pronuna, aceleai reguli pe care le aplic i într-o cauz strict intern.

(5) În cazul în care informaiile sau datele operative solicitate i obinute de la un alt stat membru sau o alt ar ter sunt supuse principiului specialitii, transmiterea acestora ctre autoritatea competent de aplicare a legii a altui stat membru nu se poate face decât cu acordul statului membru sau al rii tere care le-a comunicat.

Articolul 4

Termene în materie de transmitere de informaii sau date operative

(1) Statele membre asigur punerea în aplicare a procedurilor astfel încât s se rspund în termen de maxim opt ore la cererile urgente de informaii sau date operative privind infraciunile menionate la articolul 2 alineatul (2) din Decizia-cadru 2002/584 /JAI, atunci când informaiile sau datele operative solicitate figureaz într-o baz de date la care poate avea acces direct o autoritate de aplicare a legii.

(2) În cazul în care autoritatea competent de aplicare a legii solicitat nu este în msur de a rspunde în acest termen de opt ore, aceasta îi prezint motivele în formularul prevzut în anexa A. În cazul în care transmiterea informaiilor sau a datelor operative solicitate în termen de opt ore impune o sarcin disproporionat autoritii de aplicare a legii solicitate, aceasta din urm poate amâna transmiterea de informaii sau date operative. În acest caz, autoritatea de aplicare a legii solicitat informeaz de îndat autoritatea de aplicare a legii solicitant cu privire la aceasta i transmite informaiile sau datele operative cerute cât mai repede posibil i cel târziu în termen de trei zile. Utilizarea dispoziiilor prezentului alineat face obiectul unei revizuiri pân la 19 decembrie 2009.

(3) Statele membre se asigur c, în cazurile care nu prezint un caracter de urgen, se va rspunde în termen de o sptmân la cererile de informaii i date operative privind infraciunile menionate la articolul 2 alineatul (2) din Decizia-cadru 2002/584 /JAI, în cazul în care informaiile sau datele operative solicitate figureaz într-o baz de date la care o autoritate de aplicare a legii poate avea acces direct. În cazul în care autoritatea competent de aplicare a legii solicitat nu este în msur s rspund în termen de o sptmân, aceasta îi prezint motivele în formularul prevzut în anexa A.

(4) În toate celelalte cazuri, statele membre asigur comunicarea informaiilor solicitate ctre autoritatea competent de aplicare a legii solicitant în termen de 14 zile. În cazul în care autoritatea competent de aplicare a legii solicitat nu este în msur s rspund în acest termen de 14 zile, aceasta îi prezint motivele în formularul prevzut în anexa A.

Articolul 5

Cereri de informaii i date operative

(1) Se pot solicita informaii i date operative în scopul depistrii i prevenirii unei infraciuni sau în cadrul unei cercetri în materie, în cazul în care temeiuri de fapt susin ideea c un alt stat membru deine informaii i date operative utile. Cererea prevede aceste temeiuri de fapt i furnizeaz explicaii cu privire la scopul pentru care informaiile i datele operative sunt solicitate i indic legtura dintre scop i persoana care face obiectul acestor informaii i date operative.

(2) Autoritatea competent de aplicare a legii solicitant se abine de la solicitarea mai multor informaii sau date operative, sau de la fixarea unor termene mai constrângtoare decât este necesar în sensul cererii.

(3) Cererile de informaii sau date operative cuprind cel puin informaiile prevzute în Anexa B.

Articolul 6

Canale de comunicare i limb

(1) Schimbul de informaii i date operative pus în aplicare în temeiul prezentei decizii-cadru poate avea loc prin intermediul tuturor canalelor de cooperare internaional, oricare ar fi acestea, care exist între autoritile de aplicare a legii. Limba care se aplic cererii i schimbului de informaii este cea prevzut pentru utilizarea canalului respectiv. În cazul în care îi depun declaraiile în conformitate cu articolul 2 litera (a), statele membre transmit, de asemenea, i Secretariatului General al Consiliului coordonatele punctelor de contact unde cererile pot fi adresate în caz de urgen. Aceste date pot fi modificate în orice moment. Comisiei i statelor membre le sunt comunicate de ctre Secretariatul General al Consiliului declaraiile primite.

(2) Informaiile i datele operative sunt, de asemenea, comunicate Europolului, în conformitate cu Convenia privind constituirea Oficiului European de Poliie (Convenia Europol) ([1]) i cu Eurojust, în conformitate cu Decizia 2002/187/JAI a Consiliului din 28 februarie 2002 de instituire a Eurojust în scopul consolidrii luptei împotriva formelor grave de criminalitate ([2]), în msura în care schimbul se refer la o infraciune sau o activitate infracional în cadrul mandatului lor.

([1]) JO C 316, 27.11.1995, p.2. Convenie, astfel cum a fost modificat ultima dat prin protocolul stabilit pe baza articolului 43 alineatul (1) din Convenia Europol (JO C 2, 6.1.2004, p.3).

([2]) JO L 63, 6.3. 2002, p.1. Decizie, astfel cum a fost modificat ultima dat prin Decizia 2003/659/JAI (JO L 245, 29.9.2003, p. 44).

Articolul 7

Schimb spontan de informaii i date operative

(1) Fr a aduce atingere articolului 10, autoritile competente de aplicare a legii comunic autoritilor competente de aplicare a legii ale statelor membre în cauz, fr a fi necesar o cerere prealabil, informaii i date operative despre care se crede, pe baza unor temeiuri de fapt, c ar putea contribui la depistarea, prevenirea i cercetarea infraciunilor menionate la articolul 2 alineatul (2) din Decizia-cadru 2002/584/JAI. Modalitile unui astfel de schimb spontan sunt reglementate de legislaia naional a statelor membre care furnizeaz informaii.

(2) Comunicarea de informaii i date operative se circumscrie unor elemente considerate pertinente i necesare pentru a se asigura cu succes depistarea, prevenirea sau cercetarea infraciunii sau a activitii infracionale în cauz.

Articolul 8

Protecia datelor

(1) Fiecare stat membru ia msurile necesare pentru ca regulile stabilite în materie de protecie a datelor care reglementeaz utilizarea canalelor de comunicare menionate la articolul 6 alineatul (1) s fie aplicate, de asemenea, procedurii de schimb de informaii i date operative stabilit de prezenta decizie-cadru.

(2) Utilizarea informaiilor i datelor operative care au fost schimbate pe cale direct sau bilateral în temeiul prezentei deciziicadru este supus dispoziiilor naionale în materie de protecia datelor ale statului membru care primete aceste informaii sau date operative, în cazul în care acestea sunt supuse acelorai reguli în materie de protecie a datelor ca i cum ar fi fost colectate în statul membru destinatar. Datele cu caracter personal prelucrate în cadrul punerii în aplicare a prezentei decizii-cadru sunt protejate în conformitate cu Convenia Consiliului Europei din 28 ianuarie 1981 pentru protejarea persoanelor fa de prelucrarea automatizat a datelor cu caracter personal i, pentru statele membre care au ratificat-o, în conformitate cu Protocolul adiional din 8 noiembrie 2001 cu privire la autoritile de control i fluxul transfrontalier al datelor. Principiile enunate în Recomandarea R(87)15 a Consiliului Europei care urmrete s reglementeze utilizarea de date cu caracter personal în sectorul poliei ar trebui, de asemenea, luate în considerare cu ocazia prelucrrii de ctre autoritile de aplicare a legii a datelor personale obinute în temeiul prezentei decizii-cadru.

(3) Informaiile i datele operative comunicate în temeiul prezentei decizii-cadru nu pot fi utilizate de ctre autoritile competente de aplicare a legii ale statului membru crora le-au fost transmise decât în scopurile pentru care acestea au fost furnizate în conformitate cu prezenta decizie-cadru sau pentru a preveni un pericol imediat i grav pentru sigurana public. Prelucrarea acestora în alte scopuri nu este autorizat decât cu acordul prealabil al statului membru emitent i sub rezerva legislaiei naionale a statului membru destinatar. Acordul poate fi dat în msura în care legislaia naional a statului membru emitent permite acest lucru.

(4) În cazul în care autoritile competente de aplicare a legii transmit informaii i date operative în temeiul prezentei deciziicadru, acestea pot, în conformitate cu legislaia lor naional, s impun autoritilor destinatare de aplicare a legii condiii privind utilizarea acestor informaii i date operative. De asemenea, se pot impune condiii în ceea ce privete difuzarea rezultatelor cercetrii penale sau operaiunii de colectare a datelor operative în materie penal care a determinat schimbul de informaii i date operative. Autoritile de aplicare a legii destinatare ale informaiilor i datelor operative sunt obligate prin astfel de condiii, cu excepia cazului specific în care legislaia naional oblig s se deroge de la restriciile de utilizare în favoarea autoritilor judiciare, instituiilor legislative sau oricrei alte autoriti independente creat prin lege i responsabil cu controlul autoritilor competente de aplicare a legii. În acest caz, informaiile i datele operative pot fi utilizate numai dup consultarea prealabil a statului membru emitent ale crui interese i puncte de vedere trebuie s fie luate în considerare cât mai mult posibil. În anumite cazuri, statul membru destinatar poate fi invitat de ctre statul membru emitent s furnizeze informaii cu privire la utilizarea i prelucrarea ulterioar a informaiilor i datelor operative transmise.

Articolul 9

Confidenialitate

Autoritile competente de aplicare a legii iau în seam, în mod corespunztor, pentru fiecare schimb specific de informaii sau date operative, cerinele legate de caracterul secret al cercetrii. În acest scop, acestea garanteaz, în conformitate cu legislaia lor naional, confidenialitatea tuturor informaiilor i datelor operative comunicate i care sunt clasate drept confideniale.

Articolul 10

Motive de refuz al transmiterii de informaii sau date operative

(1) Fr a aduce atingere articolului 3 alineatul (3), o autoritate competent de aplicare a legii nu poate refuza s comunice informaii sau date operative decât în cazul în care exist temeiuri de fapt pentru a presupune c furnizarea de informaii sau date operative:

(a) ar aduce atingere intereselor vitale ale statului membru solicitat în materie de siguran naional;

sau

(b) ar duna bunei desfurri a unei cercetri sau a unei operaiuni de colectare a datelor operative în materie penal ori siguranei persoanelor;

sau

(c) ar fi în mod clar disproporionat sau fr obiect cu privire la scopurile pentru care aceasta a fost solicitat.

(2) Atunci când cererea se refer la o infraciune care se pedepsete cu închisoare de un an sau de pân la un an în temeiul legislaiei statului membru solicitat, autoritatea competent de aplicare a legii poate refuza s comunice informaiile sau datele operative solicitate.

(3) Autoritatea competent de aplicare a legii refuz s comunice informaii sau date operative în cazul în care autoritatea judiciar competent nu a autorizat accesul la informaiile solicitate i nici transmiterea acestora în conformitate cu articolul 3 alineatul (4).

TITLUL III

DISPOZIII FINALE

Articolul 11

Punere în aplicare

(1) Statele membre iau msurile necesare pentru a se conforma dispoziiilor prezentei decizii-cadru înainte de 19 decembrie 2008.

(2) Secretariatului General al Consiliului i Comisiei le sunt comunicate de ctre statele membre textele dispoziiilor care transpun în legislaia lor naional obligaiile care decurg din prezenta decizie-cadru. Pe baza acestor elemente i a altor informaii furnizate de ctre statele membre la cerere, Comisia prezint Consiliului, înainte de 19 decembrie 2010, un raport privind punerea în aplicare a prezentei decizii-cadru. Pân la 19 decembrie 2011, Consiliul verific în ce msur statele membre s-au conformat dispoziiilor prezentei decizii-cadru.

Articolul 12

Relaia cu alte instrumente

(1) Dispoziiile articolului 39, alineatele (1), (2) i (3), i ale articolului 46 din Convenia privind aplicarea Acordului Schengen ([1]), în msura în care acestea au legtur cu schimbul de informaii sau date operative cu scopul de a desfura cercetri penale sau operaiuni de colectare a datelor operative în materie penal în condiiile prevzute de prezenta decizie-cadru, se înlocuiesc cu dispoziiile prezentei decizii-cadru.

(2) Decizia Comitetului Executiv Schengen din 16 decembrie 1998 privind cooperarea poliieneasc transfrontalier în materia prevenirii i depistrii infraciunilor (SCH/Com-ex(98) 51 rev. 3) ([2]) i Decizia Comitetului Executiv Schengen din 28 aprilie 1999 privind îmbuntirea cooperrii poliieneti în materie de prevenire i depistare a infraciunilor (SCH/Com-ex (99) 18) ([3]) se abrog.

(3) Statele membre pot continua s aplice conveniile sau acordurile bilaterale sau multilaterale în vigoare în momentul adoptrii prezentei decizii-cadru, în msura în care aceste convenii sau acorduri permit extinderea obiectivelor lor i contribuie la simplificarea sau la flexibilizarea procedurilor de schimb de informaii i date operative care intr sub incidena domeniului de aplicare a prezentei decizii-cadru.

(4) Statele membre pot s încheie sau s asigure intrarea în vigoare a unor convenii sau acorduri bilaterale sau multilaterale dup intrarea în vigoare a prezentei decizii-cadru, în msura în care aceste convenii sau acorduri permit extinderea obiectivelor lor i contribuie la simplificarea sau la flexibilizarea procedurilor de schimb de informaii i date operative care intr sub incidena domeniului de aplicare a prezentei decizii-cadru.

(5) Conveniile i acordurile menionate la alineatele (3) i (4) nu pot în niciun caz afecta relaiile cu statele membre care nu sunt pri la acestea.

(6) Consiliului i Comisiei îi sunt notificate de ctre statele membre, pân la 19 decembrie 2007, conveniile i acordurile existente menionate la alineatul (3) pe care doresc s continue s le aplice.

(7) De asemenea, Consiliului i Comisiei i se notific de ctre statele membre orice nou convenie sau orice nou acord, astfel cum au fost menionate la alineatul (4), în cele trei luni urmtoare datei semnrii lor sau, în ceea ce privete instrumentele care au fost deja semnate înainte de adoptarea prezentei decizii-cadru, intrarea acestora în vigoare.

_____

(1) JO L 239, 22.9.2000, p. 19. Convenie, astfel cum a fost modificat ultima dat prin Regulamentul (CE) nr. 1160/2005 al Parlamentului European i al Consiliului (JO L 191, 22.7.2005, p. 18).

(2) JO L 239, 22.9.2000, p. 407.

(3) L 239, 22.9.2000, p. 421.

Articolul 13

Intrare în vigoare

Prezenta decizie-cadru intr în vigoare în ziua urmtoare datei publicrii în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene.

Adoptat la Bruxelles, 18 decembrie 2006

Pentru Consiliu
Preedintele
J. -E. ENESTAM

ANEXA A

SCHIMBUL DE INFORMAII ÎN TEMEIUL DECIZIEI-CADRU 2006/960/JAI A CONSILIULUI FORMULAR CARE TREBUIE UTILIZAT DE CTRE STATUL MEMBRU SOLICITAT ÎN CAZ DE TRANSMITERE DE INFORMAII SAU DE ÎNTÂRZIERE/REFUZ AL TRANSMITERII DE INFORMAII

Prezentul formular trebuie utilizat pentru a transmite informaiile i/sau datele operative solicitate, pentru a informa autoritatea solicitant cu privire la imposibilitatea de a respecta termenul normal, cu privire la necesitatea de a prezenta cererea unei autoriti judiciare spre autorizare sau cu privire la refuzul de a transmite informaiile respective.

Prezentul formular poate fi utilizat de mai multe ori în cursul procedurii (de exemplu, în cazul în care cererea trebuie mai întâi s fie înaintat unei autoriti judiciare i în cazul în care se dovedete ulterior c trebuie refuzat executarea cererii).

Autoritatea solicitată (denumire, adresă, număr de telefon, număr de fax, e-mail, stat membru)	
Coordonatele agentului responsabil (facultativ)	
Numărul de referinţă al prezentului răspuns	
Data şi numărul de referinţă ale răspunsului anterior	
Răspunsul către următoarea autoritate solicitantă	
Data şi ora cererii	

```
|Numărul de referinţă al cererii    |                 |
+-----------------------------------------+-------------------------------------+
+-----------------------------------------------------------------------------------+
|Termen normal prevăzut la articolul 4 din Decizia-cadru 2006/960/JAI     |
+-----------------------------------------+-------------------------------------+
|Infracţiunea intră sub incidenţa    |   Tratament de urgenţă solicitat|
|articolului 2 alineatul (2) din    |            -> [] 8 ore|
|Decizia-cadru 2002/584/JAI      |                 |
|şi                 +-------------------------------------+
|informaţiile sau datele operative   |  Tratament de urgenţă nesolicitat|
|solicitate figurează într-o bază de date|                 |
|la care autoritatea de aplicare a legii |         -> [] 1 săptămână|
|poate avea acces direct în statul membru|                 |
|solicitat.              |                 |
+-----------------------------------------+-------------------------------------+
|Alte cazuri             |           -> [] 14 zile|
+-----------------------------------------+-------------------------------------+
+-----------------------------------------------------------------------------------+
|Informaţii transmise în temeiul Deciziei-cadru 2006/960/JAI*: Informaţii şi  |
|date operative furnizate                          |
+-----------------------------------------------------------------------------------+
|1. Utilizarea informaţiilor sau a datelor operative furnizate        |
|[] nu este autorizată decât în scopurile pentru care acestea au fost     |
|  comunicate sau pentru a preveni un pericol imediat şi grav pentru siguranţa|
|  publică                                |
|[] este, de asemenea, autorizată pentru alte scopuri, sub rezerva următoarelor|
|  condiţii (facultativ): ....;                        |
+-----------------------------------------------------------------------------------+
|2. Fiabilitatea sursei                            |
|[] fiabilă                                 |
|[] fiabilă în general                            |
|[] deloc fiabilă                              |
|[] nu poate fi evaluată                           |
+-----------------------------------------------------------------------------------+
|3. Fiabilitatea informaţiilor sau a datelor operative            |
|[] sigure                                  |
|[] atestate de sursă                             |
|[] zvonuri - confirmate                           |
|[] zvonuri - neconfirmate                          |
+-----------------------------------------------------------------------------------+
|4. Rezultatele cercetării penale sau ale operaţiunii de colectare a datelor  |
|operative în materie penală care a condus la schimbul de informaţii şi date  |
|operative trebuie comunicate autorităţii care a transmis aceste informaţii sau|
|date operative                                |
|[] nu                                    |
|[] da                                    |
+-----------------------------------------------------------------------------------+
|5. În caz de schimb spontan, motivele care susţin ideea că informaţiile sau  |
|datele operative ar putea contribui la depistarea şi la prevenirea      |
|infracţiunilor menţionate la articolul 2 alineatul (2) din Decizia-cadru   |
|2002/584/JAI sau la o cercetare a acestora:                 |
+-----------------------------------------------------------------------------------+
+-----------------------------------------------------------------------------------+
|ÎNTÂRZIERE - nu este posibil să se răspundă în termenul aplicabil prevăzut la |
|articolul 4 din Decizia-cadru 2006/960/JAI                 |
+-----------------------------------------------------------------------------------+
```

C.T.C.E. Piatra Neamţ

```
|Informaţiile sau datele operative nu pot fi comunicate în termenul indicat din|
|următoarele motive:                                                            |
|                                                                               |
|Acestea trebuie să fie transmise într-un interval de:                          |
|                                                                               |
|[] 1 zi        [] 2 zile     [] 3 zile                                         |
|[] .... săptămâni                                                              |
|[] 1 lună                                                                      |
+-------------------------------------------------------------------------------+
|[] Autorizaţia a fost solicitată unei autorităţi judiciare.                    |
| Durata prevăzută pentru procedura de acordare sau de refuz al autorizaţiei |
| de .... săptămâni.                                                            |
+-------------------------------------------------------------------------------+
+-------------------------------------------------------------------------------+
|REFUZ - Informaţiile sau datele operative:                                     |
|[] nu au putut fi comunicate şi solicitate la nivel naţional; sau              |
|[] nu pot fi comunicate, din unul sau mai multe dintre următoarele motive:  |
+-------------------------------------------------------------------------------+
|A - Motivul legat de controlul jurisdicţional care împiedică transmiterea sau |
|  necesită recurgerea la asistenţă judiciară reciprocă                         |
+-------------------------------------------------------------------------------+
|[] Autoritatea judiciară competentă nu a autorizat accesul la informaţii sau |
| date operative şi nici schimbul acestora.                                     |
+-------------------------------------------------------------------------------+
|[] Informaţiile sau datele operative solicitate au fost obţinute anterior prin|
| intermediul unor măsuri coercitive şi transmiterea acestora nu este    |
| autorizată de legislaţia naţională.                                           |
+-------------------------------------------------------------------------------+
|[] Informaţiile sau datele operative nu sunt deţinute de către:               |
| • autorităţile de aplicare a legii; sau                                       |
| • autorităţile publice sau entităţile private într-un mod care permite   |
|  autorităţilor de aplicare a legii să intre în posesia acestora fără a lua|
|  măsuri coercitive.                                                           |
+-------------------------------------------------------------------------------+
|[] B - Comunicarea informaţiilor sau a datelor operative solicitate ar aduce |
| atingere intereselor vitale ale statului membru solicitat în materie de  |
| siguranţă naţională sau ar dăuna bunei desfăşurări a unei cercetări sau a |
| unei operaţiuni de colectare a datelor operative în materie penală sau  |
| siguranţei persoanelor ori informaţiile sau datele operative solicitate  |
| sunt în mod clar necorespunzătoare sau fără obiect cu privire la scopurile |
| pentru care au fost solicitate.                                               |
+-------------------------------------------------------------------------------+
|În cazul în care se marchează caseta A sau B, se vor furniza informaţii    |
|complementare considerate utile sau se va indica motivul refuzului      |
|(facultativ):                                                                  |
+-------------------------------------------------------------------------------+
|[] D - Autoritatea solicitată decide să refuze executarea pentru că cererea  |
|priveşte, în legislaţia statului membru solicitat, următoarea infracţiune (a |
|se preciza natura şi calificarea juridică a infracţiunii) ................. |
|care se pedepseşte cu închisoare de un an sau de până la un an.               |
+-------------------------------------------------------------------------------+
|[] E - Informaţiile sau datele operative solicitate nu sunt disponibile.   |
+-------------------------------------------------------------------------------+
|[] F - Informaţiile sau datele operative solicitate au fost obţinute de la un |
|alt stat membru sau de la o ţară terţă şi sunt supuse principiului      |
|specialităţii şi acest stat membru sau ţară terţă nu şi-a dat acordul pentru |
```

C.T.C.E. Piatra Neamţ

|ca aceste informaţii sau date operative să fie comunicate. |

ANEXA B

SCHIMBUL DE INFORMAII ÎN TEMEIUL DECIZIEI - CADRU 2006/960/JAI A CONSILIULUI FORMULAR DE CERERE DE INFORMAII I DATE OPERATIVE CARE URMEAZ A FI UTILIZATE DE CTRE STATUL MEMBRU SOLICITANT

Prezentul formular trebuie utilizat pentru a solicita informaii i date operative în temeiul Deciziei-cadru 2006/960/JAI

I - Informaii administrative

Autoritatea solicitantă (denumire, adresă, număr de telefon, număr de fax, e-mail, stat membru)	
Coordonatele agentului responsabil (facultativ)	
Către următorul stat membru	
Data şi ora prezentei cereri	
Numărul de referinţă al prezentei cereri	

Cereri anterioare
[] Prezenta cerere este prima privind această cauză
[] Prezenta cerere urmează altor cereri anterioare care privesc aceeaşi cauză

Cerere anterioară (Cereri anterioare)				Răspuns (uri)	
	Data	Număr de referinţă (pentru statul solicitant)	Data	Număr de referinţă (pentru statul solicitat)	
1.					
2.					
3.					
4.					

În cazul în care prezenta cerere se adresează mai multor autorităţi din statul membru solicitat, a se preciza prin ce canale	
[] Ofiţer de legătură UNE/Europol	[] pentru informare [] pentru execuţie
[] BCN Interpol	[] pentru informare [] pentru execuţie

|[] SIRENE [] pentru informare |
| [] pentru execuţie |
+---+
|[] Ofiţer de legătură [] pentru informare |
| [] pentru execuţie |
+---+
|[] Altele (a se preciza) [] pentru informare |
| [] pentru execuţie |
+---+
|În cazul în care aceeaşi cerere se adresează altor state membre, a se preciza |
|aceste state membre, precum şi canalele utilizate (facultativ) |
+---+

II - Termene

Memento: termenele prevzute la articolul 4 din Decizia -cadru 2006/960/JAI

A - Infraciunea intr sub incidena articolului 2 alineatul (2) din Decizia-cadru 2002/584/JAI i informaiile sau datele operative solicitate figureaz într-o baz de date la care o autoritate de aplicare a legii poate avea acces direct:

-> Cererea este urgent -> Termen: opt ore, cu posibilitatea de a amâna

-> Cererea nu este urgent -> Termen: o sptmân (...)

B - Alte cazuri: termen: paisprezece zile (...)

+---+
|[] SE solicită un tratament de urgenţă |
+---+
|[] NU se solicită un tratament de urgenţă |
+---+
|Motive pentru tratamentul de urgenţă (de exemplu: suspecţii se află în stare |
|de arest preventiv, cauza trebuie adusă în faţa instanţei înaintea unei date |
|stabilite): |
+---+
|Informaţii sau date operative solicitate |
+---+
| |
+---+
+---+
|Tipul de infracţiune sau de activitate infracţională (activităţi |
|infracţionale) care fac obiectul cercetării |
+---+
|Descrierea circumstanţelor comiterii infracţiunii (infracţiunilor), inclusiv |
|timpul, locul şi gradul de participare la infracţiune (infracţiuni) a |
|persoanei care face obiectul cererii de informaţii sau date operative: |
+---+
+---+
|Natura infracţiunii (infracţiunilor) |
+---+
|A - Aplicarea articolului 4 alineatele (1) şi (3) din Decizia-cadru |
| 2006/960/JAI |
|[] A.1. Infracţiunea se sancţionează cu o pedeapsă cu închisoarea cu durata |
| maximă de cel puţin trei ani, în statul membru solicitant |
|ŞI |
|A.2. Infracţiunea este una (sau sunt mai multe) dintre următoarele: |
| |
|[] Participarea la un grup criminal organizat |
|[] Terorism |
|[] Trafic de persoane |
|[] Exploatarea sexuală a copiilor şi pornografie infantilă |
|[] Trafic ilicit de substanţe stupefiante şi substanţe psihotrope |
|[] Trafic ilicit de arme, muniţii şi substanţe explozive |

CIP Piatra Neamț

|[] Corupţie |
|[] Frauda, incluzând frauda împotriva intereselor financiare ale Comunităţilor|
| Europene, în sensul Convenţiei din 26 iulie 1995 privind protecţia |
| intereselor financiare ale Comunităţilor Europene |
|[] Jaf organizat sau armat |
|[] Trafic ilicit de bunuri culturale, inclusiv antichităţi şi opere de artă |
|[] Înşelăciune |
|[] Deturnare de fonduri |
|[] Contrafacere şi piraterie de bunuri |
|[] Falsificare de acte oficiale şi uz de acte oficiale falsificate |
|[] Falsificarea de mijloace de plată |
|[] Trafic ilicit de substanţe hormonale şi alţi factori de creştere |
|[] Spălarea produselor infracţiunii |
|[] Contrafacerea de monedă, inclusiv a monedei euro |
|[] Fapte legate de criminalitatea informatică |
|[] Fapte privind mediul înconjurător, inclusiv traficul cu specii de animale |
| şi vegetale pe cale de dispariţie. |
|[] Facilitarea intrării şi şederii ilegale |
|[] Omor şi vătămare corporală gravă |
|[] Trafic ilicit de organe şi ţesuturi umane |
|[] Lipsire de libertate în mod ilegal, răpire şi luare de ostatici |
|[] Rasism şi xenofobie |
|[] Trafic ilicit de materiale nucleare sau radioactive |
|[] Trafic de vehicule furate |
|[] Viol |
|[] Incendiere cu intenţie |
|[] Crime aflate în jurisdicţia Curţii Penale Internaţionale |
|[] Sechestrare ilegală de aeronave sau de nave |
|[] Sabotaj |
+---+
|-> Infracţiunea intră sub incidenţa articolului 2 alineatul (2) din |
|Decizia-cadru 2002/584/JAI -> Articolul 4 alineatul (1) (cereri urgente) şi |
|alineatul (3) (cereri care nu sunt urgente) din Decizia-cadru 2006/960/JAI se |
|aplică, prin urmare, în ceea ce priveşte termenele care trebuie respectate |
|pentru a răspunde la prezenta cerere. |
+---+
|Sau |
|[] B - Infracţiunea (infracţiunile) nu figurează în lista menţionată |
| la litera A. |
|În acest caz, descrierea infracţiunii (infracţiunilor): |
+---+
+---+
|Scopurile pentru care sunt solicitate informaţiile sau datele operative |
+---+
+---+
+---+
|Legătura între scopurile pentru care sunt solicitate informaţiile sau datele |
|operative şi persoana care face obiectul acestor informaţii sau date operative|
+---+
+---+
+---+
|Identitatea (în măsura în care aceasta este cunoscută) a persoanei |
|(persoanelor) care face (fac) principalul obiect al cercetării penale sau al |
|operaţiunii de colectare a datelor operative în materie penală, care justifică|
|cererea de informaţii sau date operative |
+---+

+--+
+--+
|Motive care susţin ideea că informaţiile sau datele operative se află pe |
|teritoriul statului membru solicitat. |
+--+
+--+
+--+
|Restricţii privind utilizarea informaţiilor care figurează în prezenta cerere |
|în alte scopuri decât cele pentru care aceste informaţii au fost furnizate sau|
|pentru a preveni un pericol imediat şi grav pentru siguranţa publică. |
+--+
|[] Utilizarea este permisă. |
|[] Utilizarea este permisă, dar nu trebuie menţionat furnizorul de informaţii.|
|[] Utilizarea nu este permisă fără autorizaţia furnizorului de informaţii. |
|[] Utilizarea nu este permisă |
+--+

C.T.C.E. Piatra Neamţ